

EES-viðbætur

ISSN 1022-9337

Nr. 22

við Stjórnartíðindi
Evrópusambandsins

12. árgangur

5.5.2005

	I	EES-STOFNANIR	
	1.	EES-ráðið	
	2.	Sameiginlega EES-nefndin	
	3.	Sameiginlega EES-þingmannanefndin	
	4.	Ráðgjafarnefnd EES	
	II	EFTA-STOFNANIR	
	1.	Fastanefnd EFTA-ríkjanna	
	2.	Eftirlitsstofnun EFTA	
2005/EES/22/01		Orðsending frá Eftirlitsstofnun EFTA um undanþágur sem norskum stjórnvöldum eru veittar frá ákvæðum gerðarinnar sem um getur í 1. lið XXI. viðauka við EES-samninginn, reglugerð ráðsins (EB/KBE) nr. 58/97 frá 20. desember 1996 um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja, með áorðnum breytingum samkvæmt reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2056/2002 frá 5. nóvember 2002	1
	3.	EFTA-dómstóllinn	
	III	EB-STOFNANIR	
	1.	Ráðið	
	2.	Framkvæmdastjórnin	
2005/EES/22/02		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3740 – Barclays Bank/FöreningsSparbanken/JV)	3
2005/EES/22/03		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3788 – Nordic Capital/Outokumpu Copper Products)	4
2005/EES/22/04		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3793 – Barclays/Iveco/JV)	5
2005/EES/22/05		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3801 – CVC/Gilde/Bekaert Fencing)	6
2005/EES/22/06		Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3810 – Investcorp/Polyconcept)	7

2005/EES/22/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3811 – Lagardère/France Télévisions/JV)	8
2005/EES/22/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3812 – Goldman Sachs/Euramax)	9
2005/EES/22/09	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3819 – DaimlerChrysler/MAV)	10
2005/EES/22/10	Skrá um viðeigandi skirteini sem viðurkennd hafa verið samkvæmt málsmeðferðinni sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 18. gr. tilskipunar 2001/25/EB um lágmarkspjálfun sjómanna — Staða 31. desember 2004.	11

3. Dómstóllinn

EFTA-STOFNANIR

EFTIRLITSSTOFNUN EFTA

Orðsending frá Eftirlitsstofnun EFTA um undanþágur sem norskum stjórnvöldum eru veittar frá ákvæðum gerðarinnar sem um getur í 1. lið XXI. viðauka við EES-samninginn, reglugerð ráðsins (EB/KBE) nr. 58/97 frá 20. desember 1996 um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja, með áorðnum breytingum samkvæmt reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2056/2002 frá 5. nóvember 2002

2005/EES/22/01

Í reglugerð ráðsins (EB, KBE) nr. 58/97 frá 20. desember 1996 um hagskýrslur um skipulag fyrirtækja, með aðlögunarákvæðum samkvæmt bókun 1 við EES-samninginn, sem um getur í 1. lið XXI. viðauka við samninginn (nefnist „gerðin“ í því sem hér fer á eftir), er settur sameiginlegur rammi um söfnun, samantekt, afhendingu og mat á hagskýrslum bandalagsins um skipulag, starfsemi, samkeppnishæfni og afkomu fyrirtækja á Evrópska efnahagssvæðinu. Í 11. gr. gerðarinnar er kveðið á um að heimilt sé að samþykkja undanþágur frá ákvæðum viðauka við gerðina á tilteknu aðlögunartímabili.

Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 2056/2002 frá 5. nóvember 2002 var felld inn í 1. lið XXI. viðauka við EES-samninginn með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 58/2003 (Stjtíð. ESB L 193, 31.7.2003, bls. 42 og EES-viðbætur við Stjtíð. ESB nr. 39, 31.7.2003, bls. 26). Í reglugerð (EB) nr. 2056/2002 er kveðið á um breytingar á gerðinni sem valda því að sameiginlegi ramminn er færður út þannig að hann taki til lánastofnana, lífeyrissjóða, annarrar fjármálaþjónustu og starfsemi sem tengist fjármálaþjónustu. Skv. 2. mgr. 1. gr. reglugerðar (EB) nr. 2056/2002 bætist við gerðina texti 7. viðauka, „Sundurliðuð eining fyrir hagskýrslur um skipulag lífeyrissjóða“.

Eftirlitsstofnun EFTA hefur með höndum að heimila undanþágur samkvæmt 11. gr. gerðarinnar að því er varðar umsóknir frá Íslandi, Liechtenstein og Noregi.

Norðmenn hafa sótt um undanþágu frá tilteknum könnunatriðum 4. þáttar 7. viðauka við gerðina með tilliti til lífeyrissjóða, eigna og „annarra upplýsinga“ fyrir viðmiðunarárin 2002 til 2004 í því skyni að laga hagskýrslukerfi landsins að kröfum 7. viðauka.

Eftirlitsstofnun EFTA hefur heimilað þessar undanþágur í samræmi við álit hagstofustjóra EFTA-ríkjanna, sem eru eftirlitsstofnuninni til ráðuneytis, sem hér segir:

Tafla: Umsókn um undanþágu frá könnunatriðum 4. þáttar 7. viðauka við gerðina

	Árlegar hagskýrslur um fyrirtæki 2002 til 2004	Fyrirsögn	Árlegar hagskýrslur um fyrirtæki 2002 til 2004, sundurliðaðar	Fyrirsögn
Full undanþága, undanþága að hluta eða engin undanþága	Undanþága að hluta		Undanþága að hluta	
Viðbótarfrestur sem þörf er á til að skil a skýrslum	Enginn		Enginn	
Breytur sem vantar	48 00 5 48 00 6 48 00 7 48 03 1 48 03 2 48 13 1 48 13 2 48 13 3 48 13 4 48 70 1 48 70 2 48 70 3 48 70 5	Lífeyrисиðgjöld til kerfa ákvarðaðra réttinda Lífeyrисиðgjöld til kerfa ákvarðaðra iðgjalda Lífeyrисиðgjöld til blandaðra kerfa Reglubundnar lífeyrisgreiðslur Eingreiðslur lífeyris Hlutabréf sem viðskipti eru stunduð með á skipulegum markaði Hlutabréf sem viðskipti eru stunduð með á skipulegum markaði fyrir lítil og meðalstór fyrirtæki sérstaklega Hlutabréf sem ekki eru stunduð opinber viðskipti með Önnur verðbréf með breytilegri ávöxtun Fjöldi félagsaðila að kerfum ákvarðaðra réttinda Fjöldi félagsaðila að kerfum ákvarðaðra iðgjalda Fjöldi félagsaðila að blönduðum kerfum Fjöldi félagsaðila sem eiga geymd réttindi		
Aðrir liðir	Enginn		Enginn	

EB-STOFNANIR

FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (mál COMP/M.3740 – Barclays Bank/FöreningsSparbanken/JV)

2005/EES/22/02

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. apríl 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið Barclays Bank plc („Barclays“), sem tilheyrir Barclays-samsteypunni, og sænska fyrirtækið FöreningsSparbanken AB („FSB“) öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir sænska fyrirtækinu Mandab Holding AB („Mandab“) með kaupum á hlutafé í nýstofnuðu samáhættufyrirtæki.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Barclays: banka- og fjárfestingabankastarfsemi og fjárfestingastýring um allan heim
 - FSB: fjármálaþjónusta við einstaklinga og fyrirtæki, aðallega í Svíþjóð
 - Mandab: útgáfa greiðslukorta, aðallega í Svíþjóð og Noregi
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 105, 30. apríl 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3740 – Barclays Bank/FöreningsSparbanken/JV, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3788 – Nordic Capital/Outokumpu Copper Products)**

2005/EES/22/03

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. apríl 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækið Nordic Capital V LP, skráð á Jersey, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir finnska fyrirtækinu Outokumpu Copper Products Oy („OCP“) sem er nú undir yfirráðum hins finnska Outokumpu Oyj.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Nordic Capital: fjárfestir í óskráðum félögum
 - OCP: framleiðir fullunnar vörur úr kopar
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 110, 5. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3788 – Nordic Capital/Outokumpu Copper Products, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Tilkynninguna er að finna á vefsetri aðalskrifstofu samkeppnismála (DG COMP): http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3793 – Barclays/Iveco/JV)**

2005/EES/22/04

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 25. apríl 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem breska fyrirtækið Barclays Mercantile Business Finance Limited („Barclays Mercantile“), sem er undir yfirráðum hins breska Barclays Plc, og ítalska fyrirtækið Iveco SpA, sem er undir yfirráðum hins ítalska Fiat SpA, öðlast með hlutafjárkaupum og hluthafasamningi í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir ítalska fyrirtækinu Iveco Finance SpA („Chariot“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Barclays Mercantile: fjármögnun eigna
 - Iveco: atvinnuökutæki
 - Chariot: fjármögnun atvinnuökutækja
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 110, 5. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3793 – Barclays/Iveco/JV, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Tilkynninguna er að finna á vefsetri aðalskrifstofu samkeppnismála (DG COMP): http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3801 – CVC/Gilde/Bekaert Fencing)**

2005/EES/22/05

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 25. apríl 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem lúxemborgska fyrirtækið CVC Capital Partners Sàrl („CVC“) og hollenska fyrirtækið Gilde Buy-Out Fund II („Gilde“), sem tilheyrir hollensku samsteypunni Rabobank, öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir belgíska fyrirtækinu Bekaert Fencing NV („Bekaert“) sem er nú að fullu undir yfirráðum Gilde.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - CVC: veitir fjárfestingasjóðum fjárfestinga- og rekstrarráðgjöf
 - Gilde: sérhæfður fjárfestingasjóður
 - Rabobank: banka- og lánastarfsemi, fjármálaþjónusta
 - Bekaert: framleiðir og selur girðingaefni, vírnet til iðnaðarnota, strengi og víra úr stálvír
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 110, 5. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3801 – CVC/Gilde/Bekaert Fencing, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Tilkynninguna er að finna á vefsetri aðalskrifstofu samkeppnismála (DG COMP): http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3810 – Investcorp/Polyconcept)**

2005/EES/22/06

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 22. apríl 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem hollenska fyrirtækið Metropolitan Management BV („Metropolitan“), sem tilheyrir Investcorp-samsteypunni, öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir hollenska fyrirtækinu Polyconcept Holding BV („Polyconcept“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Metropolitan/Investcorp: fjárfestingaviðskipti og eignastýring víða um heim
 - Polyconcept: þróun, innkaup, markaðsfærsla og dreifing á kynningarefni og „lífsstílsvörum“ (svo sem pennum, kveikjurum, úrum, töskum, hljómtækjum og símum)
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 107, 3. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3810 – Investcorp/Polyconcept, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Tilkynninguna er að finna á vefsetri aðalskrifstofu samkeppnismála (DG COMP): http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3811 – Lagardère/France Télévisions/JV)**

2005/EES/22/07

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. apríl 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtækin Lagardère Active Broadcast, sem tilheyrir frönsku samsteypunni Lagardère SCA („Lagardère“), og France Télévisions („FTV“), sem er undir yfirráðum franska ríkisins, öðlast með hlutafjárkaupum í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir nýstofnuðu, frönsku samáhættufyrirtæki („Gulliver“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Lagardère: fjölmiðlun, fjarskipti og hátækniðnaður
 - FTV: opin útsending á sjónvarpsefni, framleiðsla sjónvarpsefnis og sala á útsendingarrétti
 - Gulliver: rekstur og markaðsfærsla sjónvarpsrásar með efni fyrir ungt fólk
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinna samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 107, 3. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3811 – Lagardère/France Télévisions/JV, á eftirfarandi pósthfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Tilkynninguna er að finna á vefsetri aðalskrifstofu samkeppnismála (DG COMP): http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3812 – Goldman Sachs/Euramax)**

2005/EES/22/08

Mál sem kann að verða tekið fyrir samkvæmt einfaldaðri málsmeðferð

1. Framkvæmdastjórninni barst 27. apríl 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem fyrirtæki, sem stofnuð eru vegna kaupanna og eru undir stjórn Goldman, Sachs & Co, dótturfyrirtækis hins bandaríska Goldman Sachs Group Inc. („Goldman Sachs“), öðlast með hlutafjárkaupum að fullu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrirnefndrar reglugerðar yfir bandaríska fyrirtækinu Euramax International, Inc. („Euramax“).
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - Goldman Sachs: starfsemi víða um heim á sviði fjárfestingabankastarfsemi, verðbréfavíðskipta og fjárfestingarstýringar
 - Euramax: hönnun, framleiðsla og markaðsfærsla á virðisaukandi vörum úr áli, stáli, vínýli og trefjagleri fyrir byggingariðnað og ökutækjaframleiðendur
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun. Hafa ber í huga að þetta mál kann að verða tekið fyrir samkvæmt málsmeðferðinni sem kveðið er á um í tilkynningu framkvæmdastjórnarinnar um einfaldaða málsmeðferð við meðhöndlun tiltekinnar samfylkinga samkvæmt reglugerð ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽²⁾.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 110, 5. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3812 – Goldman Sachs/Euramax, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

⁽²⁾ Tilkynninguna er að finna á vefsetri aðalskrifstofu samkeppnismála (DG COMP): http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja
(mál COMP/M.3819 – DaimlerChrysler/MAV)**

2005/EES/22/09

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. apríl 2005 tilkynning samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EB) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ um fyrirhugaða samfylkingu þar sem þýska fyrirtækið DaimlerChrysler AG og austurríska fyrirtækið MB-Automobilvertriebsgesellschaft („MAV“) öðlast í sameiningu yfirráð í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. fyrrnefndrar reglugerðar yfir ungverska fyrirtækinu DaimlerChrysler Automotive Hungária Kereskedelmi Kft („DC Hungaría“) með kaupum á hlutafé í nýstofnuðu samáhættufyrirtæki.
2. Starfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
 - DaimlerChrysler: framleiðsla og dreifing fólksbifreiða og atvinnuökutækja, starfsemi tengd flugvélaframleiðslu og fjármálaþjónusta
 - MAV: sala bifreiða
 - DC Hungaría: innflutningur og dreifing fólksbifreiða og varahluta
3. Að lokinni frumathugun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin, sem tilkynnt hefur verið, geti fallið undir gildissvið reglugerðar (EB) nr. 139/2004. Fyrirvari er þó um endanlega ákvörðun.
4. Hagsmunaaðilar eru hvattir til að senda framkvæmdastjórninni athugasemdir sem þeir kunna að hafa fram að færa um hina fyrirhuguðu samfylkingu.

Athugasemdir verða að berast framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá því að tilkynning þessi birtist í Stjtið. ESB (C 110, 5. maí 2005). Þær má senda með símbréfi (faxnr. (32) 22 96 43 01 / 22 96 72 44) eða í pósti, með tilvísuninni COMP/M.3819 – DaimlerChrysler/MAV, á eftirfarandi póstfang:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Stjtið. ESB L 24, 29.1.2004, bls. 1.

Skrá um viðeigandi skírteini sem viðurkennd hafa verið samkvæmt málsmeðferðinni 2005/EES/22/10 sem mælt er fyrir um í 3. mgr. 18. gr. tilskipunar 2001/25/EB um lágmarkspjálfun sjómanna ⁽¹⁾

(Staða 31. desember 2004)

Aðildarríki	Hlutaðeigandi þriðju lönd	Viðeigandi skírteini
EL	Indónesía	Skipstjóri á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/2) Yfirstýrimaður á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/2) Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum yfir 500 brúttótonnum (regla II/2) Yfirvélstjóri á skipum með 3 000 kW framdriftsafla eða meira (regla III/3) 2. vélstjóri á skipum með 3 000 kW framdriftsafla eða meira (regla III/2) Vaktvélstjóri á skipum með 750 kW framdriftsafla eða meira (regla III/1) Fjarskiptamaður (regla IV/2)
UK	Kórea	Skipstjórnarmaður, 1. flokkur (skipstjóri) Skipstjórnarmaður, 2. flokkur Skipstjórnarmaður, 3. flokkur Skipstjórnarmaður, 4. flokkur (skipstjóri í strandsiglingum) Skipstjórnarmaður, 5. flokkur Skipstjórnarmaður, 6. flokkur
IT	Ástralía	Skipstjórn Skipstjóri, I. flokkur (regla II/2) Yfirstýrimaður, I. flokkur (regla II/2) Skipstjóri, II. flokkur (regla II/2) Yfirstýrimaður, II. flokkur (regla II/2) 2. stýrimaður, I. flokkur (regla II/1) 2. stýrimaður, II. flokkur (regla II/3) Vélstjórn Vélstjóri, I. flokkur (regla III/2) Vélstjóri, II. flokkur (regla III/3) Vaktvélstjóri (regla III/1)
BE	Ástralía	2. stýrimaður, 1. flokkur (regla II/1) 2. stýrimaður, 2. flokkur (regla II/1) Yfirstýrimaður, 1. flokkur (regla II/2) Yfirstýrimaður, 2. flokkur, <3 000 brúttótonn u/l (regla II/2) Skipstjóri, 1. flokkur (regla II/2) Skipstjóri, 2. flokkur, <3 000 brúttótonn u/l (regla II/2) Vaktvélstjóri – gufuvél/dísilvél eða hvortveggja (ótakmörkuð réttindi) (regla III/1) 2. vélstjóri – gufuvél/dísilvél eða hvortveggja (ótakmörkuð réttindi) (regla III/2) Yfirvélstjóri – gufuvél/dísilvél eða hvortveggja (ótakmörkuð réttindi) (regla III/2)
BE	Lýðveldið Króatía	Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum 500 brúttótonn eða stærri Yfirstýrimaður á skipum 3 000 brúttótonn eða stærri Yfirstýrimaður á skipum undir 3 000 brúttótonnum Skipstjóri á skipum 3 000 brúttótonn eða stærri Skipstjóri á skipum undir 3 000 brúttótonnum Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum undir 500 brúttótonnum sem fara um siglingasvæði 3 Skipstjóri sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum undir 500 brúttótonnum sem fara um siglingasvæði 3 Vaktvélstjóri á skipum með aðalvél með 750 kW framdriftsafla eða meira 2. vélstjóri á skipum með aðalvél með 750 kW framdriftsafla eða meira Yfirvélstjóri á skipum með aðalvél með 750 kW framdriftsafla eða meira Yfirvélstjóri á skipum með aðalvél með 750 til 3 000 kW framdriftsafla

⁽¹⁾ Holland og Bretland fóru ekki þá leið að viðurkenna einstakar stofnanir sem veita menntun og þjálfun á sviði siglinga en kusu þess í stað að viðurkenna allar slíkar stofnanir sem njóta viðurkenningar í hlutaðeigandi ríki.

Aðildarríki	Hlutaðeigandi þriðju lönd	Viðeigandi skírteini
BE	Filippseyjar	3. stýrimaður 2. stýrimaður Yfirstýrimaður Skipstjóri 4. vélstjóri 3. vélstjóri 2. vélstjóri Yfirvélstjóri
BE	Indónesía	Skipstjórnarmaður, I. flokkur Skipstjórnarmaður, II. flokkur Skipstjórnarmaður, III. flokkur Skipstjórnarmaður, IV. flokkur Vélstjóri, I. flokkur Vélstjóri, II. flokkur Vélstjóri, III. flokkur
BE	Rússneska sambandsríkið	Skipstjóri Yfirstýrimaður Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt Skipstjóri á skipum undir 500 brúttótonnum sem stunda strandsiglingar Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum undir 500 brúttótonnum sem stunda strandsiglingar Vélstjóri, 1. flokkur Vélstjóri, 2. flokkur/B Vélstjóri, 2. flokkur/A Vélstjóri, 3. flokkur/B Vélstjóri, 3. flokkur/A
L	Argentína	Skipstjórnarskírteini 2. stýrimaður (regla II/1) Yfirstýrimaður (regla II/2) Skipstjóri (regla II/2) Vélstjórnarskírteini Vélstjóri (regla III/1) Vélstjóri, 1. flokkur (regla III/2) Yfirvélstjóri (regla III/2)
L	Ástralía	Skipstjórnarskírteini 2. stýrimaður, 1. flokkur (regla II/1) Yfirstýrimaður, 1. flokkur (regla II/2) Skipstjóri, 1. flokkur (skipstjóri) (regla II/2) Vélstjórnarskírteini Vaktvélstjóri (regla III/1) Vélstjóri, 2. flokkur (regla III/2) Vélstjóri, 1. flokkur (regla III/2)
L	Búlgaría	Skipstjórnarskírteini 3. stýrimaður (regla II/1) 2. stýrimaður (regla II/1) Yfirstýrimaður (regla II/2) Skipstjóri (regla II/2)

Aðildarríki	Hlutaðeigandi þriðju lönd	Viðeigandi skírteini
		Vélstjórnarskírteini 4. vélstjóri (regla III/1) 3. vélstjóri (regla III/1) 2. vélstjóri (regla III/2) Yfirvéstjóri (regla III/2)
L	Kanada	Skipstjórnarskírteini Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt (regla II/1) Yfirstýrimaður í strandsiglingum (regla II/1) Yfirstýrimaður í meðallöngum siglingum (regla II/1) Skipstjóri í strandsiglingum (regla II/1) Skipstjóri í meðallöngum siglingum (regla II/2) Skipstjóri í millilandasiglingum (regla II/2) Skipstjóri (regla II/2) Vélstjórnarskírteini Vélstjóri, 4. flokkur (regla III/1) Vélstjóri, 3. flokkur (regla III/1) Vélstjóri, 2. flokkur (regla III/2) Vélstjóri, 1. flokkur (regla III/2)
L	Króatía	Skipstjórnarskírteini Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/1) Yfirstýrimaður á skipum 3 000 brúttótonn eða stærri (regla II/2) Yfirstýrimaður á skipum undir 3 000 brúttótonnum (regla II/2) Skipstjóri á skipum undir 3 000 brúttótonnum (regla II/2) Skipstjóri á skipum 3 000 brúttótonn eða stærri (regla II/2) Vélstjórnarskírteini Vaktvéstjóri á skipum með aðalvél með 750 kW framdrifsafla eða meira (regla III/1) 2. véstjóri á skipum með aðalvél með 3 000 kW framdrifsafla eða meira (regla III/2) Yfirvéstjóri á skipum með aðalvél með 3 000 kW framdrifsafla eða meira (regla III/2) Yfirvéstjóri á skipum með aðalvél með 750 kW til 3 000 kW framdrifsafla (regla III/3)
L	Eistland	Skipstjórnarskírteini Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/1) Yfirstýrimaður á skipum undir 3 000 brúttótonnum (regla II/2) Yfirstýrimaður á skipum 3 000 brúttótonn eða stærri (regla II/2) Skipstjóri á skipum undir 3 000 brúttótonnum (regla II/2) Skipstjóri á skipum 3 000 brúttótonn eða stærri (regla II/2) Vélstjórnarskírteini Vaktvéstjóri á skipum með dísilvél með 750 kW framdrifsafla eða meira (regla III/1) 2. véstjóri á skipum með dísilvél með minna en 3 000 kW framdrifsafla (regla III/3) Yfirvéstjóri á skipum með dísilvél með minna en 3 000 kW framdrifsafla (regla III/3) 2. véstjóri á skipum með dísilvél með 3 000 kW framdrifsafla eða meira (regla III/2) Yfirvéstjóri á skipum með dísilvél með 3 000 kW framdrifsafla eða meira (regla III/2)

Aðildarríki	Hlutaðeigandi þriðju lönd	Viðeigandi skírteini
L	Indland	<p><i>Skipstjórnarskírteini</i></p> <p>Skipstjóri á skipum í millilandasiglingum, hæfnisskírteini (skipstjörn), 1. flokkur (regla II/2) (skipstjóri)</p> <p>1. stýrimaður á skipum í millilandasiglingum, hæfnisskírteini (skipstjörn), 2. flokkur (regla II/2) (yfirstýrimaður)</p> <p>2. stýrimaður á skipum í millilandasiglingum, hæfnisskírteini (skipstjörn), 3. flokkur (regla II/1) (yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt)</p> <p><i>Vélstjórnarskírteini</i></p> <p>Vélstjórnarskírteini (MEO-1), 1. flokkur (yfirvéltjóri) (regla III/2)</p> <p>Vélstjórnarskírteini (MEO-2), 2. flokkur (2. véltjóri) (regla III/2)</p> <p>Vélstjórnarskírteini (EOOW-IV), 4. flokkur (vaktvéltjóri) (regla III/1)</p>
L	Indónesía	<p><i>Skipstjórnarskírteini</i></p> <p>Skipstjórnarmaður, I. flokkur (skipstjóri) (regla II/2)</p> <p>Skipstjórnarmaður, I. flokkur (regla II/2)</p> <p>Skipstjórnarmaður, III. flokkur (regla II/1, II/2.4.1, II/3.5)</p> <p>Skipstjórnarmaður, IV. flokkur (regla II/1, II/3)</p> <p><i>Vélstjórnarskírteini</i></p> <p>Véltjóri, I. flokkur (regla III/2)</p> <p>Véltjóri, II. flokkur (regla III/2)</p> <p>Véltjóri, III. flokkur (regla III/1, III/3)</p> <p>Véltjóri, IV. flokkur (regla III/1, III/3)</p>
L	Lettland	<p><i>Skipstjórnarskírteini</i></p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum yfir 500 brúttótonnum (regla II/1)</p> <p>Yfirstýrimaður á skipum undir 3 000 brúttótonnum (regla II/2)</p> <p>Skipstjóri á skipum undir 3 000 brúttótonnum (regla II/2)</p> <p>Yfirstýrimaður á skipum yfir 3 000 brúttótonnum, „úthafsstýrimaður“ (regla II/2)</p> <p>Skipstjóri á skipum yfir 3 000 brúttótonnum, „úthafsskipstjóri“ (regla II/2)</p> <p><i>Vélstjórnarskírteini</i></p> <p>Vaktvéltjóri á skipum með aðalvél með meira en 750 kW framdrifsafli (regla III/1)</p> <p>Yfirvéltjóri á skipum með aðalvél með 750 kW framdrifsafli eða minna (regla III/2)</p> <p>2. véltjóri á skipum með aðalvél með meira en 3 000 kW framdrifsafli (regla III/2)</p> <p>Yfirvéltjóri á skipum með aðalvél með meira en 3 000 kW framdrifsafli (regla III/2)</p>
L	Litháen	<p>Skipstjóri á skipum 3 000 brúttótonn eða stærri (regla II/2)</p> <p>Yfirstýrimaður á skipum 3 000 brúttótonn eða stærri (regla II/2)</p> <p>Skipstjóri á skipum 500 til 3 000 brúttótonn (regla II/2)</p> <p>Yfirstýrimaður á skipum 500 til 3 000 brúttótonn (regla II/2)</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/1)</p> <p>Skipstjóri á skipum undir 500 brúttótonnum (regla II/3)</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum undir 500 brúttótonnum (regla II/3)</p> <p>Yfirvéltjóri á skipum með 3 000 kW framdrifsafli eða meira (regla III/2)</p> <p>2. véltjóri á skipum með 3 000 kW framdrifsafli eða meira (regla III/2)</p> <p>Yfirvéltjóri á skipum með 750 til 3 000 kW framdrifsafli (regla III/2)</p> <p>2. véltjóri á skipum með 750 til 3 000 kW framdrifsafli (regla III/2)</p> <p>Vaktvéltjóri á skipum með 750 kW framdrifsafli eða meira (regla III/1)</p> <p>Yfirvéltjóri á skipum með minna en 750 kW framdrifsafli (regla III/3)</p> <p>Vaktvéltjóri á skipum með minna en 750 kW framdrifsafli (regla III/3)</p>

Aðildarríki	Hlutaðeigandi þriðju lönd	Viðeigandi skírteini
L	Madagaskar	<p>Skipstjórn</p> <p>Yfirstýrimaður, 1. flokkur (ótakmörkuð réttindi) (regla II/2)</p> <p>Yfirstýrimaður, 2. flokkur (undir 3 000 brúttótonnum) (regla II/2)</p> <p>Skipstjóri i strandsiglingum (undir 500 brúttótonnum, minna en 200 sjómílur frá strönd) (regla II/3)</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt (ótakmörkuð réttindi) (regla II/1)</p> <p>Vélstjórn</p> <p>2. vélstjóri, 1. flokkur (ótakmörkuð réttindi) (regla III/2)</p> <p>2. vélstjóri, 2. flokkur (undir 3 000 brúttótonnum) (regla III/2)</p> <p>Vaktvélstjóri (ótakmörkuð réttindi) (regla III/4L)</p>
L	Filippseyjar	<p>Skipstjórnarskírteini</p> <p>D1 – Skipstjórnarskírteini (regla II/2)</p> <p>D2 – Yfirstýrimannsskírteini (regla II/2)</p> <p>D3 – Skírteini 2. stýrimanns (regla II/1)</p> <p>D4 – Skírteini 2. stýrimanns (regla II/1)</p> <p>Vélstjórnarskírteini</p> <p>E1 – Yfirvéstjórnarskírteini (regla III/2)</p> <p>E2 – Skírteini 2. vélstjóra (regla III/2)</p> <p>E3 – Skírteini 3. vélstjóra (regla III/1)</p> <p>E4 – Skírteini 4. vélstjóra (regla III/1)</p>
L	Pólland	<p>Skipstjórnarskírteini</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/1)</p> <p>Yfirstýrimaður á skipum 500 til 3 000 brúttótonn (regla II/2)</p> <p>Yfirstýrimaður á skipum 3 000 brúttótonn eða stærri (regla II/2)</p> <p>Skipstjóri á skipum 500 til 3 000 brúttótonn (regla II/2)</p> <p>Skipstjóri á skipum 3 000 brúttótonn eða stærri (regla II/2)</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt i strandsiglingum (regla II/3)</p> <p>Skipstjóri i strandsiglingum (regla II/3)</p> <p>Vélstjórnarskírteini</p> <p>Vaktvélstjóri á skipum með aðalvél með minna en 750 kW framdrifsafli (regla III/1)</p> <p>Vaktvélstjóri á skipum með aðalvél með 750 kW framdrifsafli eða meira (regla III/1)</p> <p>2. vélstjóri á skipum með aðalvél með 750 til 3 000 kW framdrifsafli (regla III/3)</p> <p>2. vélstjóri á skipum með aðalvél með 3 000 kW framdrifsafli eða meira (regla III/2)</p> <p>Yfirvéstjóri á skipum með aðalvél með 750 til 3 000 kW framdrifsafli (regla III/3)</p> <p>Yfirvéstjóri á skipum með aðalvél með 3 000 kW framdrifsafli eða meira (regla III/2)</p>
L	Rúmenía	<p>Skipstjórnarskírteini</p> <p>Skipstjóri á skipum 3 000 brúttótonn eða stærri (regla II/2)</p> <p>Yfirstýrimaður á skipum 3 000 brúttótonn eða stærri (regla II/2)</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/1)</p> <p>Skipstjóri á skipum undir 200 brúttótonnum sem stunda strandsiglingar (regla II/3)</p> <p>Vélstjórnarskírteini</p> <p>Yfirvéstjóri á skipum með aðalvél með 3 000 kW framdrifsafli eða meira (regla III/2)</p> <p>2. vélstjóri á skipum með aðalvél með 3 000 kW framdrifsafli eða meira (regla III/2)</p> <p>Vaktvélstjóri á skipum með aðalvél með 750 kW framdrifsafli eða meira (regla III/1)</p>

Aðildarríki	Hlutaðeigandi þriðju lönd	Viðeigandi skírteini
L	Rússneska sambandsríkið	<p><i>Skipstjórnarskírteini</i></p> <p>Skipstjóri (regla II/2)</p> <p>Yfirstýrimaður (regla II/2)</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt (regla II/1)</p> <p>Skipstjóri á skipum undir 500 brúttótonnum sem stunda strandsiglingar (regla II/3)</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum undir 500 brúttótonnum sem stunda strandsiglingar (regla II/3)</p> <p><i>Vélstjórnarskírteini</i></p> <p>Vélstjóri, 1. flokkur (regla III/2)</p> <p>Vélstjóri, 2. flokkur/B (regla III/3)</p> <p>Vélstjóri, 2. flokkur/A (regla III/2)</p> <p>Vélstjóri, 3. flokkur/B (regla III/3)</p>
L	Senegal	<p><i>Skipstjórn</i></p> <p>Skipstjóri á skipum 3 000 brúttótonn eða stærri (regla II/2)</p> <p>Yfirstýrimaður á skipum 3 000 brúttótonn eða stærri (regla II/2)</p> <p>Skipstjóri á skipum 500 til 3 000 brúttótonn (regla II/2)</p> <p>Yfirstýrimaður á skipum 500 til 3 000 brúttótonn (regla II/2)</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/1)</p> <p><i>Vélstjórn</i></p> <p>Yfirvéltjóri á skipum með meira en 3 000 kW framdrifsafli (regla III/2)</p> <p>2. véltjóri á skipum með meira en 3 000 kW framdrifsafli (regla III/2)</p> <p>Yfirvéltjóri á skipum með 750 til 3 000 kW framdrifsafli (regla III/2)</p> <p>2. véltjóri á skipum með 750 til 3 000 kW framdrifsafli (regla III/2)</p> <p>Vaktvéltjóri á skipum með 750 kW framdrifsafli eða meira (regla III/1)</p>
L	Úkraína	<p><i>Skipstjórnarskírteini</i></p> <p>Stýrimaður í stuttum siglingum (regla II/1)</p> <p>Stýrimaður í úthafssiglingum (regla II/2.2.1.1)</p> <p>Skipstjóri í stuttum siglingum (regla II/3.5)</p> <p>Skipstjóri í úthafssiglingum (regla II/2.2.1.2)</p> <p><i>Vélstjórnarskírteini</i></p> <p>Véltjóri, 3. flokkur (regla III/1)</p> <p>Véltjóri, 2. flokkur (regla III/2.2.1.1)</p> <p>Véltjóri, 1. flokkur (regla III/2.2.1.2)</p>
IT	Tékkland	<p><i>Skipstjórn</i></p> <p>Skipstjóri (regla II/2)</p> <p>Yfirstýrimaður (regla II/2)</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt (regla II/1)</p> <p><i>Vélstjórn</i></p> <p>Yfirvéltjóri (regla III/2)</p> <p>2. véltjóri (regla III/2)</p> <p>Vaktvéltjóri (regla III/1)</p>
UK	Malasía	<p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt (ótakmörkuð réttindi)</p> <p>Yfirstýrimaður (ótakmörkuð réttindi)</p> <p>Skipstjóri (ótakmörkuð réttindi)</p> <p>Yfirstýrimaður (undir 3 000 brúttótonnum, strandsiglingar)</p> <p>Skipstjóri (undir 3 000 brúttótonnum, strandsiglingar)</p> <p>Yfirstýrimaður (yfir 3 000 brúttótonnum, strandsiglingar)</p> <p>Skipstjóri (yfir 3 000 brúttótonnum, strandsiglingar)</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt (undir 500 brúttótonnum, strandsiglingar)</p> <p>Skipstjóri (undir 500 brúttótonnum, strandsiglingar)</p>

Aðildarríki	Hlutaðeigandi þriðju lönd	Viðeigandi skírteini
EL	Kína	<p>Skipstjóri á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/2)</p> <p>Yfirstýrimaður á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/2)</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum yfir 500 brúttótonnum (regla II/1)</p> <p>Yfirvélstjóri á skipum með 3 000 kW framdriftsafla eða meira (regla III/2)</p> <p>2. vélstjóri á skipum með 3 000 kW framdriftsafla eða meira (regla III/2)</p> <p>Vaktvélstjóri á skipum með 750 kW framdriftsafla eða meira (regla III/1)</p> <p>Fjarskiptamaður (regla IV/2)</p>
EL	Ástralía	<p>Skipstjóri á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/2)</p> <p>Yfirstýrimaður á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/2)</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum yfir 500 brúttótonnum (regla II/1)</p> <p>Yfirvélstjóri á skipum með 3 000 kW framdriftsafla eða meira (regla III/2)</p> <p>2. vélstjóri á skipum með 3 000 kW framdriftsafla eða meira (regla III/2)</p> <p>Vaktvélstjóri á skipum með 750 kW framdriftsafla eða meira (regla III/1)</p> <p>Fjarskiptamaður (regla IV/2)</p>
EL	Kanada	<p>Skipstjóri á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/2)</p> <p>Yfirstýrimaður á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/2)</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum yfir 500 brúttótonnum (regla II/1)</p> <p>Yfirvélstjóri á skipum með 3 000 kW framdriftsafla eða meira (regla III/2)</p> <p>2. vélstjóri á skipum með 3 000 kW framdriftsafla eða meira (regla III/2)</p> <p>Vaktvélstjóri á skipum með 750 kW framdriftsafla eða meira (regla III/1)</p> <p>Fjarskiptamaður (regla IV/2)</p>
EL	Georgía	<p>Skipstjóri á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/2)</p> <p>Yfirstýrimaður á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/2)</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum yfir 500 brúttótonnum (regla II/1)</p> <p>Yfirvélstjóri á skipum með 3 000 kW framdriftsafla eða meira (regla III/2)</p> <p>2. vélstjóri á skipum með 3 000 kW framdriftsafla eða meira (regla III/2)</p> <p>Vaktvélstjóri á skipum með 750 kW framdriftsafla eða meira (regla III/1)</p> <p>Fjarskiptamaður (regla IV/2)</p>
UK	Íran	<p>2. stýrimaður (vaktstýrimaður, ótakmörkuð réttindi) (regla II/1)</p> <p>Yfirstýrimaður (ótakmörkuð réttindi) (regla II/2)</p> <p>Skipstjóri (regla II/2)</p> <p>Vélstjóri, 3. flokkur (vaktvélstjóri) (regla III/1)</p> <p>Vélstjóri, 2. flokkur (yfirvélstjóri á skipum undir 3 000 kW, 2. vélstjóri) (regla III/2 & 3)</p> <p>Yfirvélstjóri (regla III/2)</p>
L	Tyrkland	<p>Skipstjórn:</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt með takmörkuð réttindi (regla II/3)</p> <p>Skipstjóri með takmörkuð réttindi (regla II/3)</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt (500–3 000 brúttótonn) (regla II/1)</p> <p>Yfirstýrimaður (500–3 000 brúttótonn) (regla II/2)</p> <p>Skipstjóri (500–3 000 brúttótonn) (regla II/2)</p> <p>Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt með ótakmörkuð réttindi (regla II/1)</p> <p>Yfirstýrimaður með ótakmörkuð réttindi (regla II/2)</p> <p>Skipstjóri með ótakmörkuð réttindi (regla II/2)</p> <p>Vélstjórn:</p> <p>Vélstjóri (750–3 000 kW) (regla III/1)</p> <p>2. vélstjóri (750–3 000 kW) (regla III/3)</p> <p>Yfirvélstjóri (750–3 000 kW) (regla III/3)</p> <p>Vélstjóri með ótakmörkuð réttindi (regla III/1)</p> <p>2. vélstjóri með ótakmörkuð réttindi (regla III/2)</p> <p>Yfirvélstjóri með ótakmörkuð réttindi (regla III/2)</p> <p>Fjarskiptamaður með almenn réttindi (regla IV/2)</p> <p>Fjarskiptamaður með takmörkuð réttindi (regla IV/2)</p>

Aðildarríki	Hlutaðeigandi þriðju lönd	Viðeigandi skírteini
L	Slóvenía	<p>Úthafssiglingar – Öll skip 3 000 brúttótonn eða stærri Skipstjóri (regla II/2) Yfirstýrimaður (regla II/2)</p> <p>Úthafssiglingar – Öll skip 500 til 3 000 brúttótonn Skipstjóri (regla II/2) Yfirstýrimaður (regla II/2) Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/1)</p> <p>Úthafssiglingar – Öll skip undir 500 brúttótonnum Skipstjóri (regla II/3) Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt (regla II/3) Fjarskiptamaður, 1. flokkur (regla IV/2) Fjarskiptamaður, 2. flokkur (regla IV/2) Fjarskiptamaður með almenn réttindi (regla IV/2) Fjarskiptamaður með takmörkuð réttindi (regla IV/2)</p> <p>Öll skip 3 000 brúttótonn eða stærri Yfirvélstjóri (regla III/2) 2. vélstjóri (regla III/2)</p> <p>Öll skip 500 til 3 000 brúttótonn Yfirvélstjóri (regla III/3) 2. vélstjóri (regla III/3)</p> <p>Öll skip með 750 kW afl eða meira Vaktvélstjóri (regla III/1)</p>
EL	Pakistan	Skipstjóri á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/2) Yfirstýrimaður á skipum 500 brúttótonn eða stærri (regla II/2) Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum yfir 500 brúttótonnum (regla II/1) Skipstjóri og yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt á skipum undir 500 brúttótonnum (regla II/3) Yfirvélstjóri á skipum með 3 000 kW framdrifsafl eða meira (regla III/2) Vaktvélstjóri á skipum með 750 kW framdrifsafl eða meira (regla III/1) Yfirvélstjóri og 2. vélstjóri á skipum með 750 til 3 000 kW framdrifsafl (regla III/3) Fjarskiptamenn með réttindi til GMDSS-fjarskipta (regla IV/2) Sérstök réttindi fyrir skipstjóra og yfirmenn á tankskipum (regla V/1)
UK	Serbía og Svartfjallaland	Vaktstýrimaður (ótakmörkuð réttindi) Yfirmaður sem ber ábyrgð á siglingavakt – Skip yfir 3 000 brúttótonnum Yfirstýrimaður (ótakmörkuð réttindi) Yfirstýrimaður – Skip yfir 3 000 brúttótonnum Skipstjóri (ótakmörkuð réttindi), skip yfir 3 000 brúttótonnum Yfirstýrimaður (undir 3 000 brúttótonnum) Skipstjóri (undir 3 000 brúttótonnum) Vaktstýrimaður (undir 500 brúttótonnum, strandsiglingar) Yfirstýrimaður Skipstjóri (undir 500 brúttótonnum, strandsiglingar) Vaktvélstjóri (ótakmörkuð réttindi) 2. vélstjóri (ótakmörkuð réttindi) Yfirvélstjóri (ótakmörkuð réttindi) 2. vélstjóri (strandsiglingar, 750–3 000 kW) Yfirvélstjóri (strandsiglingar, 750–3 000 kW)

Aðildarríki	Hlutaðeigandi þriðju lönd	Viðeigandi skírteini
PO	Tyrkland	Skipstjóri >3 000 brúttótonn Yfirstýrimaður >3 000 brúttótonn Yfirstýrimaður >500; <3 000 brúttótonn Skipstjórnarmaður >500 brúttótonn Yfirvélstjóri >3 000 kW Yfirvélstjóri >750; <3 000 kW 2. vélstjóri >3 000 kW 2. vélstjóri >750; <3 000 kW Vélstjóri >750 kW Fjarskiptamaður með almenn réttindi Fjarskiptamaður með takmörkuð réttindi